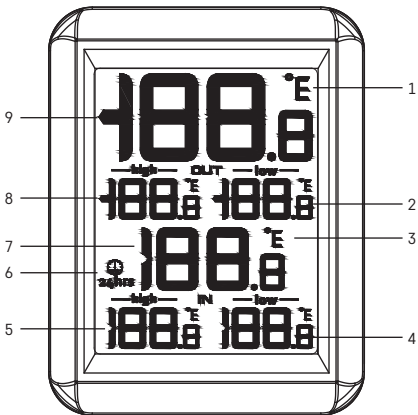
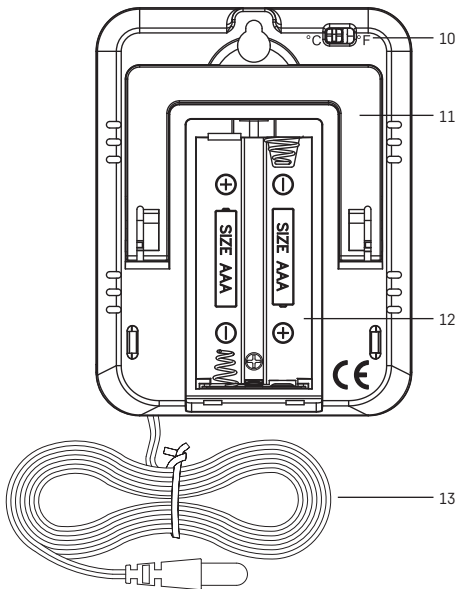


# E0422

GB	Thermometer
CZ	Teploměr
SK	Teplomer
PL	Termometr
HU	Hőmérő
SI	Termometer
RS HR BA ME	Termometar
DE	Thermometer
UA	Термометр
RO MD	Termometru
LT	Termometras
LV	Termometrs
EE	Termomeeter
BG	Термометър
FR	Thermomètre
IT	Termometro
ES	Termómetro
NL	Thermometer







## GB | Thermometer

The thermometer measures indoor and outdoor temperature.

### Specifications

Temperature ranges:

Indoor temperature (IN): 0 °C to 60 °C

Outdoor temperature (OUT): -40 °C to 60 °C

Measurement accuracy:  $\pm 1$  °C

Temperature resolution: 0.1 °C

Temperature probe: outdoor, water-resistant

Wired temperature probe length: 0.9 m

Power supply: 2× 1.5 V AAA

### Description of the Thermometer (See Fig. 1)

- 1 – Unit of outdoor temperature
- 2 – Minimum outdoor temperature
- 3 – Unit of indoor temperature
- 4 – Minimum indoor temperature
- 5 – Maximum indoor temperature
- 6 – Automatic deletion of memory of measured values every 24 h
- 7 – Indoor temperature
- 8 – Maximum outdoor temperature
- 9 – Outdoor temperature
- 10 – Switch for changing unit of temperature °C/°F
- 11 – Stand
- 12 – Battery compartment
- 13 – Wired outdoor probe

### Getting Started

1. Remove the battery cover on the back of the device.
2. Insert two 1.5 V AAA batteries. Make sure to observe the correct polarity of the batteries according to the drawing on the bottom of the battery compartment. Use 1.5 V alkaline batteries only. Do not use 1.2 V rechargeable batteries.
3. Close the battery compartment.

To measure outdoor temperature, pull the wired probe underneath a window which is not frequently used. Frequent opening may damage

or destroy the probe. The outdoor portion of the wired temperature probe must be anchored so as to prevent its tearing off in the wind.

### **Indoor and Outdoor Temperature**

1. Outdoor temperature value is shown in the top half of the display in field 9.
2. Indoor temperature value is shown in the bottom half of the display in field 7.

### **Memory of Maximum and Minimum Temperature**

The thermometer automatically records the values of maximum and minimum measured temperature.

Values for outdoor temperature (OUT) are displayed in fields 2 and 8.

Values for indoor temperature (IN) are displayed in fields 4 and 5.

Measurement memory is erased after 12 h when the batteries are inserted and automatically every 24 h.

*Example: If you insert the batteries at 7:00 a.m., the memory will be erased at 7 p.m. and then at 7:00 p.m. every day thereafter.*

### **Changing °C/°F Temperature Units**

Remove batteries from the thermometer.

Move the switch on the back of the thermometer to either °C or °F.

Put the batteries back in the thermometer.

### **Upkeep and Maintenance**

The product is designed to serve reliably for many years if used properly. Some advice for proper operation:

- Read the manual carefully before using this product.
- Do not expose the product to direct sunlight, extreme cold and moisture, and sudden changes in temperature. This would reduce measuring accuracy.
- Do not place the product in locations prone to vibration and shocks; these may cause damage.
- Do not expose the product to excessive force, impacts, dust, high temperatures or humidity. They could cause malfunction, shorter battery life, damage to batteries and deformation of plastic parts.
- Do not expose the product to rain or moisture, it is not designed for outdoor use.

- Do not place any open flame sources on the product, e.g. a lit candle, etc.
- Do not place the product in places with inadequate air flow.
- Do not tamper with the internal electric circuits of the product. Doing so might damage it and automatically void the warranty. The product should only be repaired by a qualified professional.
- To clean the product, use a slightly moistened soft cloth. Do not use solvents or cleaning agents, they could scratch the plastic parts and cause corrosion of the electric circuits.
- Do not immerse the product in water or other liquids.
- The product must not be exposed to dripping or splashing water.
- In the event of damage or defect of the product, do not make any repairs by yourself. Have it repaired in the shop where you bought it.
- Place the product out of reach of children; it is not a toy.
- Remove flat batteries; they could leak and damage the product. Use only new batteries of the recommended type and make sure polarity is correct when replacing them.
- Do not throw the accumulator into a fire and do not disassemble or short-circuit it.

This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or whose lack of experience or knowledge prevents them from using it safely. Such persons should be instructed in how to use the device and should be supervised by a person responsible for their safety. Children must always be supervised to ensure they do not play with the device.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

## CZ | Teploměr

Teploměr měří vnitřní a venkovní teplotu.

### Technické parametry

Teplotní rozsahy:

Vnitřní teplota (IN): 0 °C až 60 °C

Venkovní teplota (OUT): -40 °C až 60 °C

Přesnost měření:  $\pm 1$  °C

Teplotní rozlišení: 0,1 °C

Teplotní sonda: venkovní, voděodolná

Délka drátové teplotní sondy: 0,9 m

Napájení: 2× 1,5 V AAA

### Popis teploměru (viz obr. 1)

- 1 – Jednotka venkovní teploty
- 2 – Minimální venkovní teplota
- 3 – Jednotka vnitřní teploty
- 4 – Minimální vnitřní teplota
- 5 – Maximální vnitřní teplota
- 6 – Automatické mazání paměti naměřených hodnot každých 24 h
- 7 – Vnitřní teplota
- 8 – Maximální venkovní teplota
- 9 – Venkovní teplota
- 10 – Přepínač jednotky teploty °C/°F
- 11 – Stojánek
- 12 – Bateriový prostor
- 13 – Venkovní drátová sonda

### Uvedení do provozu

1. Sejměte kryt baterie na zadní straně přístroje.
2. Vložte dvě baterie typu 1,5 V AAA. Při vkládání dbejte na správnou polaritu podle nákresu na dně bateriového prostoru. Používejte pouze 1,5V alkalické baterie. Nepoužívejte 1,2V nabíjecí baterie.
3. Zavřete bateriový prostor.

Venkovní teplota se měří tak, že se drátová sonda provleče skrz okno, které není často používáno. Při častém otvírání hrozí poškození či

zničení drátové sondy. Venkovní část teplotní drátové sondy je nutno uchytit, aby se neutrhla větrem.

### **Venkovní a vnitřní teplota**

1. Hodnota venkovní teploty se zobrazuje v horní polovině displeje v poli 9.
2. Hodnota vnitřní teploty se zobrazuje v dolní polovině displeje v poli 7.

### **Záznam maximální a minimální teploty**

Teploměr automaticky zaznamenává naměřené hodnoty maximální a minimální teploty.

Hodnoty pro venkovní teplotu (OUT) se zobrazují v poli 2 a 8.

Hodnoty pro vnitřní teplotu (IN) se zobrazují v poli 4 a 5.

Paměť měření se po vložení baterií vymaže po 12 h a potom automaticky každých 24 h.

*Příklad: Pokud vložíte baterie v 7:00 ráno, bude paměť vymazána v 19:00 večer a pak každý následující den v 19:00 večer.*

### **Změna jednotky teploty °C/°F**

Vyjměte baterie z teploměru.

Posuňte přepínač na zadní straně teploměru do pozice °C nebo °F.

Vložte zpět baterie do teploměru.

### **Péče a údržba**

Výrobek je navržen tak, aby při vhodném zacházení spolehlivě sloužil řadu let. Zde je několik rad pro správnou obsluhu:

- Než začnete s výrobkem pracovat, pozorně si přečtěte uživatelský manuál.
- Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu světlu, extrémnímu chladu a vlhku a náhlým změnám teploty, snížilo by to přesnost snímání.
- Neumísťujte výrobek do míst náchylných k vibracím a otřesům, mohlo by dojít k jeho poškození.
- Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku, nárazům, prachu, vysoké teplotě nebo vlhkosti, mohly by způsobit poruchu funkčnosti výrobku, kratší energetickou výdrž, poškození baterií a deformaci plastových částí.



- Nevystavujte výrobek dešti ani vlhku, není určen pro venkovní použití.
- Neumísťujte na výrobek zdroje otevřeného ohně, např. zapálenou svíčku.
- Neumísťujte výrobek na místa, kde není zajištěno dostatečné proudění vzduchu.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku. Mohli byste jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky. Výrobek by měl opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- K čištění používejte mírně navlhčený jemný hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky, mohly by poškrábat plastové části a narušit elektrické obvody.
- Výrobek nepoňujte do vody ani jiných kapalin.
- Výrobek nesmí být vystaven kapající ani stříkající vodě.
- Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami. Předajte jej k opravě do prodejny, kde jste jej zakoupili.
- Výrobek umístěte mimo dosah dětí, není to hračka.
- Odstraňujte vybité baterie, mohly by vytéct a výrobek poškodit. Používejte jen nové baterie doporučeného typu a při jejich výměně dbejte na správnou polaritu.
- Akumulátor nevhazujte do ohně, nerozebírejte, nezkratujte.

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

Teplomer meria vnútornú a vonkajšiu teplotu.

### Technické parametre

Teplotní rozsahy:

Vnútorná teplota (IN): 0 °C až 60 °C

Vonkajšia teplota (OUT): -40 °C až 60 °C

Presnosť merania:  $\pm 1$  °C

Teplotné rozlíšenie: 0,1 °C

Teplotná sonda: vonkajšia, vodeodolná

Dĺžka drôtovej teplotnej sondy: 0,9 m

Napájanie: 2x 1,5 V AAA

### Popis teplomera (vid' obr. 1)

- 1 – Jednotka vonkajšej teploty
- 2 – Minimálna vonkajšia teplota
- 3 – Jednotka vnútornej teploty
- 4 – Minimálna vnútorná teplota
- 5 – Maximálna vnútorná teplota
- 6 – Automatické mazanie pamäte nameraných hodnôt každých 24 h
- 7 – Vnútorná teplota
- 8 – Maximálna vonkajšia teplota
- 9 – Vonkajšia teplota
- 10 – Prepínač jednotky teploty °C/°F
- 11 – Stojanček
- 12 – Batériový priestor
- 13 – Vonkajšia drôtová sonda

### Uvedenie do prevádzky

1. Odstráňte kryt batérie na zadnej strane prístroja.
2. Vložte dve batérie typu 1,5 V AAA. Pri vkladaní dbajte na správnu polaritu podľa nákresu na dne batériového priestoru. Používajte iba 1,5V alkalické batérie. Nepoužívajte 1,2V nabíjacie batérie.
3. Zatvorte batériový priestor.

Vonkajšia teplota sa meria tak, že sa drôtová sonda prevlečie cez okno, ktoré nie je často používané. Pri častom otváraní hrozí poško-

denie či zničenie drôtovej sondy. Vonkajšiu časť teplotnej drôtovej sondy je nutné uchytiť, aby sa neutrhla pôsobením vetra.

### **Vonkajšia a vnútorná teplota**

1. Hodnota vonkajšej teploty sa zobrazuje v hornej polovici displeja v poli 9.
2. Hodnota vnútornej teploty sa zobrazuje v dolnej polovici displeja v poli 7.

### **Záznam maximálnej a minimálnej teploty**

Teplomera automaticky zaznamenáva namerané hodnoty maximálnej a minimálnej teploty.

Hodnoty pre vonkajšiu teplotu (OUT) sa zobrazujú v poli 2 a 8.

Hodnoty pre vnútornú teplotu (IN) sa zobrazujú v poli 4 a 5.

Pamäť meraní sa po vložení batérií vymaže po 12 h a potom automaticky každých 24 h.

*Príklad: Ak vložíte batérie o 7:00 ráno, bude pamäť vymazaná o 19:00 večer a potom každý nasledujúci deň o 19:00 večer.*

### **Zmena jednotky teploty °C/°F**

Vyberte batérie z teplomera.

Posuňte prepínač na zadnej strane teplomera do pozície °C alebo °F.

Vložte späť batérie do teplomera.

### **Starostlivosť a údržba**

Výrobok je navrhnutý tak, aby pri vhodnom zaobchádzaní spoľahlivo slúžil niekoľko rokov. Tu je niekoľko rád pre správnu obsluhu:

- Skôr ako začnete s výrobkom pracovať, pozorne si prečítajte užívateľský manuál.
- Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému svetlu, extrémnemu chladu a vlhku a náhlym zmenám teploty, znížilo by to presnosť snímania.
- Neumiestňujte výrobok do miest náchylných k vibráciám a otrasom, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
- Nevystavujte výrobok nadmernému tlaku, nárazom, prachu, vysokej teplote alebo vlhkosti, mohli by spôsobiť poruchu funkčnosti výrobku, kratšiu energetickú výdrž, poškodenie batérií a deformáciu plastových častí.

- Nevystavujte výrobok dažďu ani vlhku, nie je určený na vonkajšie použitie.
- Neumiestňujte na výrobok zdroje otvoreného ohňa, napr. zapálenú sviečku.
- Neumiestňujte výrobok na miesta, kde nie je zaistené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku. Mohli by ste ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky. Výrobok by mal opravovať iba kvalifikovaný odborník.
- Na čistenie používajte mierne navlhčenú jemnú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prípravky, mohli by poškriabať plastové časti a narušiť elektrické obvody.
- Výrobok neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Výrobok nesmie byť vystavený kvapkajúcej ani striekajúcej vode.
- Pri poškodení alebo vade výrobku nevykonávajte žiadne opravy sami. Odovzdajte ho na opravu do predajne, kde ste ho zakúpili.
- Výrobok umiestnite mimo dosahu detí, nie je to hračka.
- Odstraňujte vybité batérie, mohli by vytiecť a výrobok poškodiť. Používajte len nové batérie odporúčaného typu a pri ich výmene dbajte na správnu polaritu.
- Akumulátor nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte, neskratujte.

Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadom použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

## PL | Termometr

Termometr mierzy temperaturę wewnętrzną i zewnętrzną.

### Parametry techniczne

Zakresy temperatur:

Temperatura wewnętrzna (IN): 0 °C do 60 °C

Temperatura zewnętrzna (OUT): -40 °C do 60 °C

Dokładność pomiaru:  $\pm 1$  °C

Rozdzielczość temperatury: 0,1 °C

Sonda temperatury: zewnętrzna, wodoodporna

Długość przewodowej sondy temperatury: 0,9 m

Zasilanie: 2× 1,5 V AAA

### Opis termometru (patrz rys. 1)

- 1 – Jednostka temperatury zewnętrznej
- 2 – Minimalna temperatura zewnętrzna
- 3 – Jednostka temperatury wewnętrznej
- 4 – Minimalna temperatura wewnętrzna
- 5 – Maksymalna temperatura wewnętrzna
- 6 – Automatyczne kasowanie pamięci wartości zmierzonych co 24 godz.
- 7 – Temperatura wewnętrzna
- 8 – Maksymalna temperatura zewnętrzna
- 9 – Temperatura zewnętrzna
- 10 – Przełącznik jednostek temperatury °C/°F
- 11 – Podstawka
- 12 – Pojemnik na baterie
- 13 – Zewnętrzna sonda przewodowa

### Uruchomienie do pracy

1. Z tyłu urządzenia zdejmujemy pokrywkę pojemnika na baterie.
2. Wkładamy dwie baterie typu 1,5 V AAA. Przy wkładaniu zachowujemy ich poprawną polaryzację, zgodnie z rysunkiem na spodzie pojemnika na baterie. Stosujemy tylko 1,5V baterie alkaliczne. Nie korzystamy z baterii 1,2V przystosowanych do doładowania.
3. Zamykamy pojemnik na baterie.

Temperaturę zewnętrzną mierzy się tak, że sondę przewodową wyprowadza się przez okno, które nie jest często otwierane. Przy częstym otwieraniu istnieje możliwość uszkodzenia albo zniszczenia sondy przewodowej. Część zewnętrzną sondy przewodowej trzeba umocować, aby nie poruszała się na wietrze.

### **Temperatura wewnętrzna i zewnętrzna**

1. Wartości temperatury zewnętrznej są wyświetlane w górnej połowie wyświetlacza, w polu 9.
2. Wartości temperatury wewnętrznej są wyświetlane w dolnej połowie wyświetlacza, w polu 7.

### **Zapis temperatury maksymalnej i minimalnej**

Termometr automatycznie zapisuje zmierzone wartości temperatury maksymalnej i minimalnej.

Wartości temperatury zewnętrznej (OUT) są wyświetlane w polu 2 i 8. Wartości temperatury wewnętrznej (IN) są wyświetlane w polu 4 i 5. Po włożeniu baterii pamięć z wynikami pomiarów skasuje się po 12 godz., a potem automatycznie co 24 godz.

*Przykład: Jeżeli baterie włożymy o godz. 7:00 rano, to pamięć zostanie skasowana o godz. 19:00 wieczorem, a następnie każdego kolejnego dnia też o godz. 19:00 wieczorem.*

### **Zmiana jednostki temperatury °C/°F**

Wycinamy baterie z termometru.

Przełącznik z tyłu termometru przelączamy w pozycję °C albo °F. Baterie wkładamy powrotem do termometru.

### **Konserwacja i czyszczenie**

Wyrób jest zaprojektowany tak, aby przy właściwym obchodzeniu się z nim mógł służyć przez wiele lat. Dalej zamieszczamy kilka uwag związanych z właściwą obsługą:

- Przed uruchomieniem wyrobu należy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika.
- Wyrób nie wystawiamy na działanie bezpośredniego światła słonecznego, ekstremalnie zimno albo wilgoć oraz nie narażamy na nagłe zmiany temperatury (powoduje to pogorszenie dokładności pomiarów).

- Wyrobu nie umieszczamy w miejscach narażonych na wibracje i wstrząsy – mogą spowodować jego uszkodzenie.
- Wyrobu nie narażamy na nadmierne naciski i uderzenia, pył, wysoką temperaturę albo wilgotność – mogą one spowodować uszkodzenie wyrobu, zwiększony pobór prądu, uszkodzenie baterii i deformację plastikowych części.
- Wyrobu nie narażamy na działanie deszczu, ani wilgoci, nie jest on przeznaczony do użytku na zewnątrz.
- Na wyrobie nie ustawiamy źródeł otwartego ognia, na przykład zapalonej świeczki.
- Wyrobu nie umieszczamy w miejscach, w których nie ma dostatecznego przepływu powietrza.
- Nie ingerujemy do układów elektrycznych wewnątrz wyrobu. Możemy je uszkodzić i w ten sposób utracić uprawnienia gwarancyjne. Wyrób może być naprawiany tylko przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Do czyszczenia używamy lekko zwilżoną, delikatną ściereczkę. Nie korzystamy z rozpuszczalników, ani z preparatów do czyszczenia – mogą one podrapać plastikowe części i uszkodzić obwody elektroniczne.
- Wyrobu nie wolno zanurzać do wody, ani do innych cieczy.
- Wyrobu nie narażamy na działanie kapiącej, ani przyskającej wody.
- Przy uszkodzeniu albo wadzie wyrobu żadnych napraw nie wykonujemy we własnym zakresie. Wyrób przekazujemy do naprawy do sklepu, w którym został zakupiony.
- Wyrób umieszczamy poza zasięgiem dzieci, to nie jest zabawka.
- Bezwzględnie usuwamy rozładowane baterie – grozi ich wyładowanie i uszkodzenie wyrobu. Korzystamy wyłącznie z nowych baterii zalecanego typu, a przy ich wymianie przestrzegamy właściwej polaryzacji.
- Akumulatora nie wrzucamy do ognia, nie rozbieramy i nie zwieramy.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy albo doświadczenia uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego wyrobu, jeżeli nie jest nad nimi spr-

wowany nadzór albo, jeżeli nie zostały poinstruowane, co do zasad korzystania z tego produktu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Konieczne jest zapewnienie takiej opieki nad dziećmi, żeby nie mogły się bawić tym wyrobem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczenie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

## HU | Hőmérő

A hőmérő beltéri és kültéri hőmérsékletet mér.

### Műszaki paraméterek

Hőmérséklet-tartomány:

Beltéri hőmérséklet (IN): 0 °C és 60 °C között

Kültéri hőmérséklet (OUT): -40 °C és 60 °C között

Mérési pontosság:  $\pm 1$  °C

Hőmérséklet osztásköze: 0,1 °C

Hőmérő szonda: kültéri, vízálló

Vezetékes hőmérő szonda hossza: 0,9 m

Tápellátás: 2 db 1,5 V AAA

### A hőmérő leírása (l. 1. ábra)

- 1 – Kültéri hőmérséklet mértékegysége
- 2 – Minimális kültéri hőmérséklet
- 3 – Beltéri hőmérséklet mértékegysége
- 4 – Minimális beltéri hőmérséklet
- 5 – Maximális beltéri hőmérséklet
- 6 – Mért értékek automatikus törlése a memóriából 24 óránként
- 7 – Beltéri hőmérséklet
- 8 – Maximális kültéri hőmérséklet
- 9 – Kültéri hőmérséklet
- 10 – A hőmérséklet mértékegységének kiválasztása °C/°F
- 11 – Állvány



- 12 – Elemtartó rekesz
- 13 – Kültéri vezetékes szonda

## Üzembehelyezés

1. Vegyük le az elemtartó fedelét a készülék hátoldalán.
2. Helyezzünk be két 1,5 V AAA elemet. Ügyeljünk az elemtartó fenekén látható ábrának megfelelő helyes polaritásra. Kizárólag 1,5 V-os alkáli elemeket használjunk. Ne használjunk 1,2 V-os újratölthető elemet.
3. Zárjuk vissza az elemtartó rekeszt.

A kültéri hőmérsékletet úgy mérjük, hogy a vezetékes szondát kidugjuk az egyik, ritkán használt ablak résén. Gyakori nyitogatás esetén a vezetékes szonda megsérülhet, vagy tönkre mehet. A vezetékes hőmérő szonda külső részét rögzíteni kell, nehogy a szél letörje.

## Kültéri és beltéri hőmérséklet

1. A kültéri hőmérséklet értéke a kijelző felső felében, a 9. mezőben látható.
2. A beltéri hőmérséklet értéke a kijelző alsó felében, a 7. mezőben látható.

## A maximális és a minimális hőmérséklet rögzítése

A hőmérő automatikusan rögzíti a mért maximális és minimális hőmérsékleti értékeket.

A kültéri hőmérsékleti értékek (OUT) a 2-es és a 8-as mezőben jelennek meg.

A beltéri hőmérsékleti értékek (IN) a 4-es és a 5-ös mezőben jelennek meg.

A mérési memória az elemek behelyezése után 12 óra elteltével, majd 24 óránként automatikusan törlődik.

*Példa: Ha reggel 7:00-kor helyezi be az elemeket, a memória este 19:00-kor törlődik, majd minden következő napon este 19:00-kor.*

## A hőmérséklet mértékegységének kiválasztása (°C/°F)

Cseréljük ki az elemet a hőmérőben.

Csúsztassuk el a hőmérő hátoldalán lévő kapcsolót a °C nebo °F irányába.

Tegyük vissza az elemet a hőmérőbe.

## Gondozás és karbantartás

A készülék rendeltetésszerű használat esetén évekig megbízhatóan fog működni. Néhány tipp a megfelelő kezeléshez:

- Mielőtt elkezdjük a terméket használni, gondosan olvassuk el a használati útmutatót.
- Ne tegyük ki a terméket közvetlen napfénynek, szélsőséges hidegnek vagy páratartalomnak, vagy hirtelen hőmérsékleti változásoknak, mert úgy csökkenne az érzékelés pontossága.
- Ne helyezzük a terméket olyan helyre, ahol hirtelen rezgések vagy rázkódások érhetik, mert az a meghibásodásához vezethet.
- Ne tegyük ki a terméket túlzott nyomásnak, ütésnek, pornak, magas hőmérsékletnek vagy páratartalomnak, mert az a termék hibás működéséhez vezethet, csökkentheti az üzemidőt, megrongálhatja az elemeket és deformálhatja a műanyag alkatrészeket.
- Ne tegyük ki a terméket eső vagy nedvesség hatásának, nem alkalmas kültéri használatra.
- Ne helyezzünk a termékre nyílt tűzforrást, pl. égő gyertyát.
- Ne helyezzük a terméket olyan helyre, ahol nem biztosított az elégséges légáramlás.
- Ne nyúljunk bele a berendezés belső áramköréibe. Ez károsíthatja a terméket és egyidejűleg érvénytelenítheti a garanciát. A terméket kizárólag szakképzett szerelő javíthatja.
- Tisztításához használjunk enyhén benedvesített finom törlőruhát. Ne használjunk oldószereket, se tisztítószereket – megkarcolhatják a műanyag részeket és megsérthetik az elektromos áramköröket.
- A terméket ne merítsük vízbe, se más folyadékba.
- A terméket ne tegyük ki csepegő, vagy spriccelő víznek.
- A termék sérülése vagy meghibásodása esetén ne próbáljuk saját magunk megjavítani. Adjuk át szervizelésre abban az üzletben, ahol vettük.
- A termék gyerekektől elzárva tárolandó, nem játékszer!
- Mindig vegyük ki a lemerült elemeket, mert kifolyhatnak és károsíthatják a terméket. Kizárólag ajánlott típusú új elemeket használjunk és a csere során ügyeljünk a megfelelő polarításra.
- Az akkumulátort ne dobjuk tűzbe, ne szereljük szét, ne zárjuk rövidre!

A készüléket nem használhatják felügyelet vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás nélkül korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű vagy tapasztalatlan személyek (beleértve a gyerekeket), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára. Gondoskodjunk a gyerekek felügyeletéről, hogy ne játszhassanak a készülékkel.



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladék-tárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

## SI | Termometer

Termometer meri notranjo in zunanjo temperaturo.

### Tehnični parametri

Temperaturni območji:

Notranja temperatura (IN): 0 °C do 60 °C

Zunanja temperatura (OUT): -40 °C do 60 °C

Natančnost merjenja:  $\pm 1$  °C

Ločljivost temperature: 0,1 °C

Temperaturna sonda: zunanja, vodoodporna

Dolžina žične temperaturne sonde: 0,9 m

Napajanje: 2x 1,5 V AAA

### Opis termometra (glej sliko 1)

- 1 – Enota zunanje temperature
- 2 – Najnižja zunanja temperatura
- 3 – Enota notranje temperature
- 4 – Najnižja notranja temperatura
- 5 – Najvišja notranja temperatura
- 6 – Samodejni izbris pomnilnika izmerjenih vrednosti vsakih 24 ur
- 7 – Notranja temperatura
- 8 – Najvišja zunanja temperatura
- 9 – Zunanja temperatura

10 – Preklopno stikalo enote temperature °C/°F

11 – Stojalo

12 – Prostor za baterije

13 – Zunanja žična sonda

### **Začetek delovanja**

1. Snemite pokrov za baterije na zadnji strani aparata.
2. Vstavite dve bateriji tipa 1,5 V AAA. Pri vstavljanju baterij upoštevajte pravilno polarnost po risbi na dnu prostora za baterije. Uporabljajte le 1,5V alkalne baterije. Ne uporabljajte 1,2V polnilnih baterij.
3. Zaprite prostor za baterije.

Zunanja temperatura se meri tako, da se žična sonda povleče skozi okno, ki se preveč ne uporablja. Pri pogostem odpiranju okna obstaja nevarnost poškodbe ali uničenja sonde. Zunanji del temperaturne žične sonde je treba pritrditi, da je ne odtrga veter.

### **Zunanja in notranja temperatura**

1. Vrednost zunanje temperature se prikazuje v zgornji polovici zaslona v polju 9.
2. Vrednost notranje temperature se prikazuje v spodnji polovici zaslona v polju 7.

### **Zapis maksimalne in minimalne temperature**

Termometer samodejno shranjuje izmerjene vrednosti najvišje in najnižje temperature.

Vrednosti za zunanjo temperaturo (OUT) se prikazujejo v polju 2 in 8. Vrednosti za notranjo temperaturo (IN) se prikazujejo v polju 4 in 5. Pomnilnik merjenja se izbriše po 12 urah po vstavitvi baterij, nato pa samodejno vsakih 24 ur.

*Primer: Če baterije vstavite ob 7.00 zjutraj, se pomnilnik izbriše vsak naslednji dan ob 19.00 zvečer, nato pa vsak naslednji dan ob 19.00 zvečer.*

### **Sprememba enote temperature °C/°F**

Bateriji iz termometra odstranite.

Stikalo na zadnji strani termometra pomaknite v položaj °C ali °F.

Bateriji vstavite nazaj v termometer.

## **Skrb in vzdrževanje**

Izdelek je zasnovan tako, da ob primerni uporabi zanesljivo deluje vrsto let. Tukaj je nekaj nasvetov za pravilno upravljanje:

- Preden začnete izdelek uporabljati, pozorno preberite navodila za uporabo.
- Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, skrajnemu mrazu, vlagi in naglim spremembam temperature. To bi znižalo natančnost snemanja.
- Izdelka ne nameščajte na mesta, ki so nagnjena k vibracijam in pretresom, to lahko povzroči poškodbe.
- Izdelka ne izpostavljajte prekomernemu tlaku, sunkom, prahu, visokim temperaturam ali vlagi – lahko povzročijo poškodbe na kateri izmed funkcij izdelka, krajšo energetske vzdržljivost, poškodbo baterij in deformacije plastičnih delov.
- Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi, če ni namenjen za zunanjo uporabo.
- Na izdelek ne postavljajte virov odprtega ognja, npr. prižgane svečke ipd.
- Izdelka ne postavljajte na mesta, kjer ni zadostnega kroženja zraka.
- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka. Lahko ga poškodujete, s tem pa prekinite veljavnost garancije. Izdelek sme popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Za čiščenje uporabljajte zmerno navlaženo blago krpo. Ne uporabljajte topil in čistilnih sredstev, lahko poškodujejo plastične dele in električno napeljavo.
- Izdelka ne potaplajte v vodo ali v druge tekočine.
- Izdelek ne sme biti izpostavljen kapljanju ali škropljenju vode.
- Pri poškodbah ali napaki izdelka ne popravljajte sami. Predajte ga v popravilo v trgovino, kjer ste ga kupili.
- Izdelek namestite zunaj dosega otrok, ni igrača.
- Prazne baterije odstranite, lahko bi prišlo do iztekanja, kar bi izdelek poškodovalo. Uporabljajte le nove baterije priporočenega tipa, pri menjavi pa pazite na pravilno polarnost.
- Akumulatorja ne mečite v ogenj, ne razstavljajte ga in ne povzročajte na njem kratkega stika.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade.

Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

## RS|HR|BA|ME | Termometer

Termometer mjeri unutarnju i vanjsku temperaturu.

### Specifikacije

Temperaturni raspon:

Unutarnja temperatura (IN): 0 °C do 60 °C

Vanjska temperatura (OUT): -40 °C do 60 °C

Točnost mjerenja:  $\pm 1$  °C

Temperaturna razlučivost: 0,1 °C

Temperaturna sonda: na otvorenom, vodonepropusno

Dužina žično povezane temperaturne sonde: 0,9 m

Napajanje: 2 baterije AAA od 1,5 V

### Opis termometra (pogledajte sl. 1)

- 1 – Jedinica vanjske temperature
- 2 – Minimalna vanjska temperatura
- 3 – Jedinica unutarnje temperature
- 4 – Minimalna unutarnja temperatura
- 5 – Maksimalna vanjska temperatura
- 6 – Automatsko brisanje memorije izmjerenih vrijednosti svako 24 h
- 7 – Unutarnja temperatura
- 8 – Maksimalna vanjska temperatura
- 9 – Vanjska temperatura

- 10 – Prekidač za jedinicu promjene temperature °C/°F
- 11 – Postolje
- 12 – Baterijski odjeljak
- 13 – Žično povezana vanjska sonda

### **Početak rada**

1. Skinite poklopac odjeljka za baterije na poledini uređaja.
2. Umetnite dvije AAA baterije od 1,5 V. Pazite na pravilan polaritet baterija prema crtežu na dnu baterijskog odjeljka. Upotrebljavajte samo alkalne baterije od 1,5 V. Ne upotrebljavajte punjive baterije od 1,2 V.
3. Zatvorite baterijski odjeljak.

Za mjerenje vanjske temperature provucite žičanu sondu ispod prozora koji nije često u upotrebi. Učestalo otvaranje može oštetiti ili uništiti sondu. Vanjski dio žičane sonde za mjerenje temperature treba usidriti tako da se spriječi njegovo kidanje uslijed naleta vjetra.

### **Unutarnja i vanjska temperatura**

1. Vrijednost vanjske temperature prikazuje se na gornjoj polovici prikaza u polju 9.
2. Vrijednost unutarnje temperature prikazuje se na donjoj polovici prikaza u polju 7.

### **Memorija minimalne i maksimalne temperature**

Termometar automatski bilježi vrijednosti minimalne i maksimalne izmjerene temperature.

Vrijednosti za vanjsku temperaturu (OUT) prikazane su u poljima 2 i 8. Vrijednosti za unutarnju temperaturu (IN) prikazane su u poljima 4 i 5. Memorija mjerenja se briše nakon 12 h kada se umetnu baterije i automatski svako 24 h.

*Primjer: Ako umetnete baterije u 7:00 ujutro, memorija će se izbrisati u 19:00 sati, a zatim u 19:00 sati svaki dan nakon toga.*

### **Promjena temperaturnih jedinica °C/°F**

Izvadite baterije iz termometra.

Pomaknite prekidač na poledini termometra na °C ili °F.

Vratite batrije u termometar.

## Servis i održavanje

Proizvod je dizajniran tako da pouzdano služi dugi niz godina ako se koristi pravilno. Savjet za pravilno rukovanje:

- Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik.
- Proizvod ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti, ekstremno niskim temperaturama ili vlazi te naglim promjenama temperature. To bi moglo umanjiti točnost mjerenja.
- Proizvod ne postavljajte na mjesta izložena vibracijama i udarcima; to može dovesti do oštećenja.
- Ne izlažite proizvod prekomjernoj sili, udarcima, prašini, velikim temperaturama ili vlazi. Mogu izazvati kvarove, kraće trajanje baterije, oštećenje baterija ili iskrivljenje plastičnih dijelova.
- Proizvod ne izlažite kiši ili vlazi jer nije namijenjen za upotrebu na otvorenom.
- Na proizvod ne postavljajte izvore otvorenog plamena, npr. upaljena svijeća itd.
- Ne postavljajte proizvod na mjesta s nedovoljnim protokom zraka.
- Ne dirajte unutarnje strujne krugove proizvoda. Mogli biste ga oštetiti i automatski izgubiti jamstvo. Prepustite popravak isključivo kvalificiranim stručnjacima.
- Za čišćenje proizvoda koristite blago navlaženu mekanu krpu. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje, ona bi mogla izgrepti plastične dijelove te dovesti do pojave korozije na strujnim krugovima.
- Proizvod ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
- Proizvod se ne smije izlagati kapanju ili prskanju vode.
- U slučaju oštećenja ili neispravnosti proizvoda, proizvod ne popravljajte sami. Odnosite ga na popravak u trgovinu u kojoj ste ga kupili.
- Proizvod držite izvan dosega djece; to nije igračka.
- Izvadite ispražnjene baterije; mogle bi procuriti i oštetiti proizvod. Upotrebljavajte isključivo nove baterije preporučenog tipa i provjerite polaritet prilikom njihove zamjene.
- Ne bacajte bateriju u vatru, ne rastavljajte je i ne izazivajte kratak spoj.



Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za njihovu sigurnu upotrebu. Takve osobe treba podučiti kako koristiti uređaj i treba ih nadzirati osoba zadužena za njihovu sigurnost. Djeca se uvijek moraju nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

## DE | Thermometer

Das Thermometer misst die Innen- und Außentemperatur.

### Technische Parameter

Temperaturbereiche:

Innentemperatur (IN): 0 °C bis 60 °C

Außentemperatur (OUT): -40 °C bis 60 °C

Messgenauigkeit:  $\pm 1$  °C

Temperatureinteilung: 0,1°C

Temperaturmessfühler: für den Außenbereich, wasserdicht

Länge des Draht-Temperaturmessfühlers: 0,9 m

Stromversorgung: 2× 1,5 V AAA

### Beschreibung des Thermometers (siehe Abb. 1)

- 1 – Einheit für die Außentemperatur
- 2 – Minimale Außentemperatur
- 3 – Einheit für die Innentemperatur
- 4 – Minimale Innentemperatur
- 5 – Maximale Innentemperatur
- 6 – Automatisches Löschen des Messwertspeichers alle 24 h
- 7 – Innentemperatur
- 8 – Maximale Außentemperatur
- 9 – Außentemperatur
- 10 – Umschalter für die Temperatureinheit °C/°F

- 11 – Ständer
- 12 – Batteriefach
- 13 – Draht-Messfühler für Außen

## **Inbetriebnahme**

1. Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung an der Rückseite des Gerätes ab.
2. Legen Sie zwei Batterien des Typs 1,5 V AAA ein. Achten Sie dabei auf die Kennzeichnung der Polarität am Boden des Batteriefachs. Verwenden Sie ausschließlich alkalische 1,5 V Batterien. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren 1,2 V Batterien.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

Die Außentemperatur wird mit Hilfe des Drahtmessfühlers gemessen, der einfach durch ein Fenster geführt wird, das selten verwendet wird. Beim häufigen Öffnen droht Beschädigung oder sogar Zerstörung der Drahtsonde. Der Außenteil des Temperaturmessfühlers muss verankert werden, damit er nicht vom Wind weggerissen wird.

## **Außen- und Innentemperatur**

1. Der Wert der Außentemperatur wird in der oberen Displayhälfte im Feld 9 angezeigt.
2. Der Wert der Innentemperatur wird in der unteren Displayhälfte im Feld 7 angezeigt.

## **Aufzeichnung der maximalen und der minimalen Temperatur**

Das Thermometer erfasst automatisch die gemessenen maximalen und minimalen Temperaturwerte.

Die Werte für die Außentemperatur (OUT) werden in Feld 2 und 8 angezeigt.

Die Werte für die Innentemperatur (IN) werden in Feld 4 und 5 angezeigt.

Der Messwertspeicher wird nach dem Einlegen der Batterie nach 12 Stunden und anschließend automatisch alle 24 Stunden gelöscht.

*Beispiel: Wenn Sie die Batterien um 7:00 Uhr morgens einlegen, wird der Speicher um 19:00 Uhr gelöscht und dann jeden weiteren Tag um 19:00 Uhr abends.*

## **Änderung der Temperatureinheit °C/°F**

Nehmen Sie die Batterien aus dem Thermometer heraus.

Schieben Sie den Schalter auf der Rückseite des Thermometers auf °C oder °F.

Legen Sie die Batterien wieder in das Thermometer ein.

## **Pflege und Instandhaltung**

Das Produkt ist so konzipiert, dass es bei sachgemäßem Umgang über viele Jahre zuverlässig arbeitet. Hier ein paar Tipps für die richtige Bedienung:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.
- Setzen Sie das Produkt nicht dem direkten Sonnenlicht, extremer Kälte und Feuchtigkeit und plötzlichen Temperaturveränderungen aus, das würde die Genauigkeit der Temperaturmessung verringern.
- Stellen Sie das Produkt nicht an Plätze, die anfällig für Vibrationen und Erschütterungen sind, das Produkt könnte beschädigt werden.
- Setzen Sie das Produkt nicht übermäßigem Druck, Stößen, Staub, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus, diese könnten eine Funktionsstörung des Produktes, eine kürzere energetische Leistungsdauer, eine Beschädigung der Batterien und eine Deformation der Plastikteile verursachen.
- Setzen Sie das Produkt nicht Regen und Feuchtigkeit aus, es ist nicht für die Verwendung im Außenbereich bestimmt.
- Das Produkt darf nicht an offene Feuerquellen, wie beispielsweise brennende Kerzen gestellt werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht an Plätze, an denen keine ausreichende Luftzufuhr gewährleistet ist.
- Keine Änderungen an inneren Stromkreisen des Produkts durchführen. Sie könnten dadurch das Produkt beschädigen und dadurch würden automatisch eventuelle Garantieansprüche erlöschen. Das Produkt sollte nur von einem qualifizierten Fachmann repariert werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, weiches Tuch. Verwenden Sie weder Lösungsmittel noch Reinigungsmittel.

tel, diese könnten die Plastikteile zerkratzen oder elektrische Stromkreise unterbrechen.

- Tauchen Sie das Produkt nicht unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Das Produkt darf nicht tropfendem oder spritzendem Wasser ausgesetzt werden.
- Bei der Beschädigung oder bei Mängeln an dem Gerät, führen Sie keine Reparaturen selbst durch. Geben Sie es zur Reparatur in die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.
- Das Produkt ist für Kinder unzugänglich zu positionieren, es ist kein Spielzeug.
- Entfernen Sie entladene Batterien, da diese auslaufen und das Produkt beschädigen können. Verwenden Sie nur neue Batterien des empfohlenen Typs, und beim Austausch der Batterie achten Sie auf die richtige Polarität.
- Werfen Sie den Akkumulator nicht ins Feuer, demontieren Sie ihn nicht und schließen Sie ihn nicht kurz.

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

## UA | Термометр

Термометр вимірює температуру в приміщенні і на вулиці.

### Технічні параметри

Температурні діапазони:

Внутрішня температура (IN): від 0 °C до 60 °C

Зовнішня температура (OUT): від -40 °C до 60 °C

Точність вимірювання:  $\pm 1$  °C

Температурна роздільна здатність: 0,1 °C

Температурний датчик: зовнішній, водонепроникний

Довжина дротяного датчика температури: 0,9 м

Живлення: 2 × 1,5 В ААА

### Опис термометра (див. рис. 1)

- 1 – Блок зовнішньої температури
- 2 – Мінімальна зовнішня температура
- 3 – Внутрішній температурний блок
- 4 – Мінімальна внутрішня температура
- 5 – Максимальна внутрішня температура
- 6 – Автоматичне очищення пам'яті виміряних значень кожні 24 години
- 7 – Внутрішня температура
- 8 – Максимальна зовнішня температура
- 9 – Зовнішня температура
- 10 – Перемикач одиниці температури °C/°F
- 11 – Підставка
- 12 – Відсік для батарейок
- 13 – Зовнішній дротяний зонд

### Введення в експлуатацію

1. Зніміть кришку батарейного відсіку на задній панелі пристрою.
2. Вставте дві батарейки типу 1,5 В ААА. Під час вставлення переконайтеся, що полярність дотримується відповідно до вказівок на нижній частині батарейного відсіку. Використовуйте лише лужні батарейки 1,5 В. Не використовуйте зарядні батарейки 1,2 В.
3. Закрийте простір батарейного відсіку.

Зовнішню температуру вимірюють так, що через вікно яким не часто користуєтесь висуніть дротяний зонд. Часте відкривання може пошкодити або зруйнувати дротяний зонд. Зовнішню частину температурного дроту датчика необхідно закріпити так, щоб він не порвався вітром.

### **Температура на вулиці та в приміщенні**

1. Значення зовнішньої температури відображається у верхній половині дисплея в полі 9.
2. Значення температури в приміщенні відображається в нижній половині дисплея в полі 7.

### **Запис максимальної та мінімальної температури**

Термометр автоматично записує виміряні значення максимальної та мінімальної температури.

Значення для зовнішньої температури (OUT) відображаються в полях 2 і 8.

Значення температури в приміщенні (IN) відображаються в полях 4 і 5.

Пам'ять вимірювань видаляється через 12 годин після встановлення батарейок, а потім автоматично кожні 24 години.

*Приклад: якщо ви вставите батареї о 7:00 ранку, пам'ять буде очищено о 19:00 вечора, а потім кожного наступного дня о 19:00 вечора.*

### **Зміна одиниці температури °C/°F**

Вийміть батарейки з термометра.

Пересуньте перемикач на задній панелі термометра в положення °C або °F.

Вставте батарейки назад у термометр.

### **Догляд та обслуговування**

Виріб розроблений так, щоб при правильному використанні він надійно прослужив багато років. Ось кілька порад щодо правильної експлуатації:

- Перед тим, як почнете виробом користуватися уважно прочитайте інструкцію для користувача.

- Не піддавайте виріб впливу прямих сонячних променів, сильно-го холоду або вологості, а також різких перепадів температури, це призведе до зниження точності сканування вимірювання.
- Виріб не поміщайте у місцях, де буває вібрація чи трясіння – можуть причинити його пошкодження.
- Не піддавайте виріб надзвичайному тиску, ударам, пороху, високій температурі або вологості це могло б причинити зниження функції виробу, коротшу енергетичну витримку, пошкодження батареї чи деформацію пластмасових частин.
- Виріб не піддавайте дощу або вологості, якщо він не призначений для зовнішнього користування.
- Не поміщайте на виріб жодне джерело відкритого вогню, напр. запалену свічку.
- Не поміщайте виріб в місцях, де не достатньо забезпечена циркуляція повітря.
- Не втручайтеся у внутрішні електричні контури пристрою. Цим можете його пошкодити та автоматично скасувати гарантійний строк. Виріб повинен ремонтувати тільки кваліфікований фахівець.
- Для чищення використовуйте вологу, м'яжку ганчірку. Не використовуйте розчинники, ні миючі заходи – можуть пошкрябати пластмасові частини та порушити електричні контури.
- Виріб не занурюйте у воду та в іншу рідину.
- Виріб не піддайте бризкам чи каплям води.
- Пошкоджений чи дефектний виріб самі не ремонтуйте, здайте його для ремонту у магазин де ви його придбали.
- Зберігайте виріб у недоступному для дітей місці, це не іграшка.
- Витягніть розряджені батарейки, вони можуть витікати та пошкодити виріб. Використовуйте лише нові батарейки рекомендованого типу та переконайтеся, що полярність дотримується правильно.
- Акумулятор не викидайте у вогонь, не розбирайте та не робіть короткого замикання.

Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися,

якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно забезпечити нагляд за дітьми, щоб вони не гратимуться з пристроєм.



Не викидуйте електричні пристрої як несортвані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місце збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

## RO|MD | Termometru

Termometrul măsoară temperatura interioară și exterioară.

### Parametri tehnici:

Game de temperatură:

Temperatura interioară (IN): 0 °C la 60 °C

Temperatura exterioară (OUT): -40 °C la 60 °C

Precizia măsurării:  $\pm 1$  °C

Rezoluția termică: 0,1 °C

Sonda termică: exterioară, rezistentă la apă

Lungimea sondei termice de sârmă: 0,9 m

Alimentarea: 2x 1,5 V AAA

### Descrierea termometrului (vezi fig. 1)

- 1 – Unitatea temperaturii exterioare
- 2 – Temperatura exterioară minimă
- 3 – Unitatea temperaturii interioare
- 4 – Temperatura interioară minimă
- 5 – Temperatura interioară maximă
- 6 – Ștergerea automată a memoriei valorilor măsurate la fiecare 24 h
- 7 – Temperatura interioară
- 8 – Temperatura exterioară maximă
- 9 – Temperatura exterioară
- 10 – Comutatorul unității temperaturii °C/°F
- 11 – Stativ



12 – Locașul bateriilor

13 – Sonda de sârmă exterioară

### **Punerea în funcțiune**

1. Îndepărtați capacul bateriei pe partea din spate a aparatului.
2. Introduceți o baterie tip 1,5 V AAA. La introducerea bateriei respectați polaritatea corectă conform schemei de pe fundul locașului bateriilor. Folosiți doar baterii alcaline de 1,5 V. Nu folosiți baterii reîncărcabile de 1,2 V.
3. Închideți locașul bateriilor.

Temperatura exterioară se măsoară astfel, că sonda de sârmă se trage prin fereastra care nu se utilizează des. În cazul deschiderii frecvente se riscă deteriorarea ori distrugerea sondei de sârmă. Partea exterioară a sondei de sârmă trebuie fixată pentru a nu fi ruptă de vânt.

### **Temperatura interioară și exterioară**

1. Valoarea temperaturii exterioare se afișează în jumătatea de sus a ecranului în chenarul 9.
2. Valoarea temperaturii interioare se afișează în jumătatea de jos a ecranului în chenarul 7.

### **Înregistrarea temperaturii maxime și minime**

Termometrul înregistrează automat valorile maxime și minime măsurate ale temperaturii.

Valorile pentru temperatura exterioară (OUT) se afișează în chenarul 2 și 8.

Valorile pentru temperatura interioară (IN) se afișează în chenarul 4 și 5.

Memoria măsurării se șterge după 12 ore de la introducerea bateriilor și apoi automat la fiecare 24 de ore.

*Exemplu: Dacă introduceți bateriile la 7:00 dimineața, memoria va fi ștearsă la 7:00 seara iar apoi în fiecare zi următoare la ora 19:00 seara.*

### **Modificarea unității temperaturii °C/°F**

Scoateți bateriile din termometru.

Glisați comutatorul de pe partea din spate a termometrului în poziția °C sau °F.

Introduceți înapoi bateriile în termometru.

## **Grija și întreținerea**

Produsul este proiectat astfel, ca la o manipulare adecvată să funcționeze corect ani îndelungați. Iată câteva recomandări pentru o utilizare corectă:

- Înainte de folosirea produsului, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, temperatură și umiditate extremă și la variații bruște de temperatură, s-ar diminua precizia detectării.
- Nu amplasați produsul în locuri expuse vibrațiilor și zguduirilor – ar putea provoca deteriorarea lui.
- Nu expuneți produsul la presiune excesivă, izbituri, praf, temperatură sau umiditate extremă – ar putea provoca defectarea funcționalității produsului, scurtarea autonomiei energetice, deteriorarea bateriilor și deformarea componentelor de plastic.
- Nu expuneți produsul la ploaie nici umiditate, nu este destinat pentru utilizare în exterior.
- Pe produs nu așezați surse de foc deschis, de ex. lumânare aprinsă etc.
- Nu expuneți produsul în locuri fără flux de aer îndestulător.
- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului. Ar putea provoca deteriorarea lui și încetarea automată a valabilității garanției. Produsul trebuie reparat doar de un specialist calificat.
- La curățare folosiți cârpă fină și umedă. Nu folosiți diluanți nici detergenți, ar putea zgâria părțile de plastic și întrerupe circuitele electrice.
- Nu scufundați produsul în apă nici în alte lichide.
- Nu expuneți produsul la stropi nici jeturi de apă.
- În caz de deteriorare sau defectare a produsului nu efectuați singuri niciun fel de reparații. Predați-l spre reparare la magazinul în care l-ați procurat.
- Amplasați produsul în afara accesului copiilor, nu este jucărie.
- Îndepărtați întotdeauna bateriile uzate, ar putea să curgă și să deterioreze produsul. Folosiți doar baterii noi de tipul indicat, iar la înlocuirea lor respectați polaritatea corectă.

- Nu aruncați acumulatorul în foc, nu-l dezmembrați sau scurt-circuitați.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.



Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

## LT | Termometrs

Termometras matuoja vidaus ir lauko temperatūrą.

### Specifikacijos

Temperatūros amplitudė:

Patalpų temperatūra (IN): nuo 0 °C iki 60 °C

Lauko temperatūra (OUT): nuo -40 °C iki 60 °C

Matavimo tikslumas: ±1 °C

Temperatūros skyra: 0,1 °C

Temperatūros jutiklis: lauko, atsparus vandeniui

Laidinio temperatūros jutiklio ilgis: 0,9 m

Maitinimo šaltinis: 2× 1,5 V AAA

### Termometro aprašymas (žr. 1 pav.)

- 1 – Lauko temperatūros matavimo vienetą
- 2 – Mažiausia lauko temperatūra
- 3 – Patalpų temperatūros matavimo vienetą
- 4 – Mažiausia patalpų temperatūra
- 5 – Didžiausia patalpų temperatūra
- 6 – Automatinis išmatuotų verčių ištrynimasis kartą per parą

- 7 – Patalpų temperatūra
- 8 – Didžiausia lauko temperatūra
- 9 – Lauko temperatūra
- 10 – Temperatūros matavimo vienetų keitimo jungiklis °C/°F
- 11 – Stovas
- 12 – Baterijų skyrelis
- 13 – Laidinis temperatūros jutiklis

## **Pradžia**

1. Atidarykite prietaiso galinėje pusėje esantį baterijų skyriaus dangtelį.
2. Įdėkite dvi 1,5 V AAA baterijas. Atsižvelkite į baterijų poliškumą ir vadovaukitės baterijų skyrelio apatinėje dalyje esančiu paveikslėliu. Naudokite tik 1,5 V šarmines baterijas. Nenaudokite 1,2 V įkraunamųjų baterijų.
3. Uždarykite baterijų skyrelį.

Norėdami išmatuoti lauko temperatūrą, ištraukite laidinį jutiklį per retai naudojamo lango apačią. Dažnai atidarinėjant kyla grėsmė pažeisti arba sugadinti jutiklį. Lauke esanti tikrinimo laido dalis turi būti pritvirtinta, kad vėjas jos nenuplėštų.

## **Vidaus ir lauko temperatūra**

1. Lauko temperatūra rodoma viršutinėje ekrano dalyje 9 laukelyje.
2. Patalpų temperatūra rodoma apatinėje ekrano dalyje 7 laukelyje.

## **Didžiausios ir mažiausios temperatūros atmintis**

Termometras automatiškai įrašo išmatuotą didžiausią ir mažiausią temperatūros vertę.

Lauko temperatūros (OUT) vertės rodomos 2 ir 8 laukeliuose.

Patalpų temperatūros (IN) vertės rodomos 4 ir 5 laukeliuose.

Matavimų atmintis ištrinama po 12 val., kai įdedamos baterijos, ir automatiškai kas 24 val.

*Pavyzdys: jei baterijas įdėsite 7.00 val. ryte, atmintis bus ištrinta 19.00 val. vakare, o paskui kiekvieną dieną 19.00 val.*

## **°C/°F temperatūros vienetų keitimas**

Iš termometro išimkite baterijas.

Perstumkite termometro galinėje dalyje esantį jungiklį prie °C arba °F.

Vėl įdėkite baterijas į termometrą.

## Techninė priežiūra ir eksploatacija

Šis tinkamai naudojamas gaminys patikimai veiks ne vienus metus. Patarimai, kad veiktų tinkamai:

- Įdėmiai perskaitykite naudotojo vadovą prieš pradėdami naudoti šį gaminį.
- Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių, didelio šalčio, drėgmės ir staigių temperatūros pokyčių. Tai sumažintų matavimo tikslumą.
- Nedėkite gaminio vietose, kuriose jaučiama vibracija ar smūgiai, nes kyla grėsmė jį pažeisti.
- Saugokite prietaisą nuo didelės jėgos poveikio, smūgių, dulkių, aukštos temperatūros ar drėgmės. Jis gali sugesti, gali sutrum-pėti baterijų veikimo trukmė, jos gali būti pažeistos arba gali deformuotis plastikinės dalys.
- Saugokite gaminį nuo lietaus ir drėgmės, nes jis neskirtas naudoti lauke.
- Nepalikite jo netoli atviros liepsnos šaltinių, pvz., degančios žvakės ar kt.
- Nedėkite gaminio nepakankamai vėdinamose vietose.
- Nelieskite gaminio vidinių elektros grandinių. Galite jas sugadinti, o dėl to automatiškai panaikinama garantija. Prietaisą remontuoti gali tik kvalifikuotas specialistas.
- Prietaisą valykite šiek tiek drėgna minkšta šluoste. Nenaudokite tirpiklių arba valiklių, nes jie gali subraižyti plastikines dalis ir sukelti elektros grandinės dalių koroziją.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Prietaisas turi būti saugomas nuo krintančių vandens lašų ar purslų.
- Jei gaminys sugedo ar jame yra defektas, neremontuokite jo patys. Nuneškite jį remontuoti į parduotuvę, kurioje pirkote.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes jis nėra žaislas.
- Išimkite išsikrovusias baterijas, nes jos gali ištekėti ir sugadinti gaminį. Naudokite tik naujas rekomenduojamo tipo baterijas. Jas keisdami įsitikinkite, kad įdėjote teisingu poliškumu.
- Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį, jo neardykite ir nesukelkite trumpojo jungimo.

Šis prietaiss neskirtas naudoti asmenims (jskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią ir neturintiems patirties ar žinių, kurių reikia norint prietaisą naudoti saugiai. Tokie asmenys turi būti informuojami, kaip naudoti prietaisą, ir prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą. Visada prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su prietaisu.



Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekiite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenius, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

## LV | Termometras

Termometrs mēra iekštelpu un āra temperatūru.

### Specifikācija

Temperatūras diapazons

iekštelpu temperatūra ("IN"): 0 °C līdz 60 °C

Āra temperatūra ("OUT"): -40 °C līdz 60 °C

Mērīšanas precizitāte: ±1 °C

Temperatūras izšķirtspēja: 0,1 °C

Temperatūras zonde: āra, ūdensizturīga

Temperatūras vada zondes garums: 0,9 m

Barošanas avots: 2× 1,5 V AAA

### Termometra apraksts (skatiet 1. attēlu)

- 1 – Āra temperatūras mērvienība
- 2 – Minimālā āra temperatūra
- 3 – Iekštelpu temperatūras mērvienība
- 4 – Minimālā iekštelpu temperatūra
- 5 – Maksimālā iekštelpu temperatūra
- 6 – Automātiska izmērīto vērtību atmiņas dzēšana ik pēc 24 stundām
- 7 – Iekštelpu temperatūra
- 8 – Maksimālā āra temperatūra

- 9 – Āra temperatūra
- 10 – Slēdzis temperatūras mērvienības maiņai °C/°F
- 11 – Statīvs
- 12 – Bateriju nodalījums
- 13 – Āra vada zonde

### **Darba sākšana**

1. Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu ierīces aizmugurē.
2. Ievietojiet divas 1,5 V AAA baterijas. Ievērojiet pareizu bateriju polaritāti saskaņā ar bateriju nodalījuma apakšā esošo attēlu. Izmantojiet tikai 1,5 V sārma baterijas. Neizmantojiet 1,2 V atkārtoti uzlādējamās baterijas.
3. Aizveriet bateriju nodalījumu.

Lai izmērītu āra temperatūru, izvelciet vada zondi zem loga, kuru bieži neizmantojat. Bieža loga atvēršana var bojāt vai iznīcināt zondi. Temperatūras vada zondes daļai, kas atrodas ārā, ir jābūt piestiprinātai, lai vējinā laikā tā netiktu norauta.

### **Iekštelpu un āra temperatūra**

1. Āra temperatūras vērtība tiek attēlota 9. laukā displeja augšpusē.
2. Iekštelpu temperatūras vērtība tiek attēlota 7. laukā displeja apakšpusē.

### **Maksimālā un minimālā temperatūras rādījuma atmiņa**

Termometrs automātiski reģistrē maksimālās un minimālās izmērītās temperatūras vērtības.

Āra temperatūras ("OUT") vērtības tiek parādītas 2. un 8. laukā. Iekštelpu temperatūras ("IN") vērtības tiek parādītas 4. un 5. laukā. Mērījumu atmiņa tiek dzēsta pēc 12 h pēc akumulatoru ievietošanas un automātiski ik pēc 24 h.

*Piemērs. Ja ievietosiet akumulatorus 7.00, atmiņa tiks dzēsta 19.00 un pēc tam katru dienu 19.00.*

### **Temperatūras mērvienību maiņa starp °C/°F**

Izņemiet baterijas no termometra.

Pārvietojiet termometra aizmugurē esošo slēdzi uz °C vai °F. Ievietojiet baterijas atpakaļ termometrā.

## Apkope un uzturēšana

Izstrādājums ir paredzēts, lai uzticami kalpotu gadiem, ja to izmanto pareizi. Daži padomi pareizai lietošanai ir sniegti turpmāk.

- Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet instrukciju.
- Nepakļaujiet izstrādājumu tiešiem saules stariem, lielam aukstumam un mitrumam, kā arī pēkšņām temperatūras izmaiņām. Tas mazinās mērījumu precizitāti.
- Nenovietojiet izstrādājumu vietā, kas ir pakļauta vibrācijai vai triecieniem, – tie var izraisīt bojājumus.
- Nepakļaujiet izstrādājumu pārmērīgai spēka, triecienu, putekļu, augstas temperatūras vai mitruma ietekmei. Tie var izraisīt darbības traucējumus, saīsināt bateriju darbības laiku, radīt bateriju bojājumus un deformēt plastmasas detaļas.
- Nepakļaujiet izstrādājumu lietus un mitruma iedarbībai, tas nav paredzēts izmantošanai ārpus telpām.
- Nenovietojiet uz izstrādājuma atklātas liesmas avotus, piemēram, degošu sveci u. c.
- Nenovietojiet izstrādājumu vietā ar nepietiekamu gaisa plūsmu.
- Nepārveidojiet izstrādājuma iekšējās elektriskās ķēdes. Tas var to sabojāt un automātiski anulē garantiju. Izstrādājums ir jāremontē tikai kvalificētam speciālistam.
- Tīriet izstrādājumu ar neredz samitrinātu mīkstu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, tie var saskrāpēt plastmasas detaļas un izraisīt elektrisko ķēžu koroziju.
- Negremdējiet izstrādājumu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nepakļaujiet izstrādājumu ūdens pilienu vai šļakatu ietekmei.
- Izstrādājuma bojājumu vai defektu gadījumā neveiciet remontdarbus patstāvīgi. Nododiet to labošanai veikalā, kurā to iegādājāties.
- Glabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā; tā nav rotaļlieta.
- Izņemiet izlietotās baterijas; tām var rasties noplūde un sabojāt izstrādājumu. Izmantojiet tikai jaunas ieteicamā tipa baterijas un, nomainot tās, pārliecinieties, ka polaritāte ir pareiza.
- Nemetiet akumulatoru ugunī, neizjauciet to un nepieļaujiet īsslēgumu.



Šo ierīci nav atļauts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personām, kurām pieredzes vai zināšanu trūkums neļauj droši izmantot ierīci. Šādām personām ir jāiemāca ierīces lietošana un tās ir jāuzrauga personai, kura ir atbildīga par to drošību. Bērni vienmēr ir jāuzrauga, lai pārlicinātos, ka viņi nespēlējas ar ierīci.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek

likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

## EE | Termomeeter

Termomeeter mēdab sise- ja välistemperatuuri.

### Tehnilised andmed

Temperatuurivahemik:

sisetemperatuur (IN): 0 °C kuni 60 °C

välistemperatuur (OUT): -40 °C kuni 60 °C

Mõõtmise täpsus: ±1 °C

Temperatuuri kuvamistäpsus: 0,1 °C

Temperatuurisond: väline, veekindel

Juhtmega temperatuurisondi pikkus: 0,9 m

Toiteallikas: 2× 1,5 V AAA

### Termomeetri kirjeldus (vt joonist 1)

- 1 – Välistemperatuuri mõõtmise ühik
- 2 – Minimaalne välistemperatuur
- 3 – Sisetemperatuuri mõõtmise ühik
- 4 – Minimaalne sisetemperatuur
- 5 – Maksimaalne sisetemperatuur
- 6 – Iga 24 h jooksul mõõdetud väärtuste mälu automaatne kustutamine
- 7 – Sisetemperatuur
- 8 – Maksimaalne välistemperatuur
- 9 – Välistemperatuur

10 – Temperatuuriühiku muutmise lüliti °C/°F

11 – Alus

12 – Patareipesa

13 – Juhtmega välisond

## **Alustamine**

1. Eemaldage seadme tagaküljelt patareipesa kaas.
2. Sisestage kaks 1,5 V AAA patareid. Jälgige kindlasti patareide õige polaarsust vastavalt patareipesa põhjas olevale joonisele. Kasutage ainult 1,5 V leelispatareid. Ärge kasutage 1,2 V akusid.
3. Sulgege patareipesa.

Välistemperatuuri mõõtmiseks asetage juhtmega sond läbi akna, mida kasutatakse harva. Sagedane avamine võib juhtmega sondi kahjustada või selle hävitada. Juhtmega temperatuurisondi õue jääv osa tuleb kinnitada, et tuul ei saaks seda ära rebida.

## **Sise- ja välistemperatuur**

1. Välistemperatuuri väärtus on esitatud ekraani välja nr 9 ülemisel osal.
2. Sisetemperatuuri väärtus on esitatud ekraani välja nr 7 alumisel osal.

## **Maksimaalse ja minimaalse temperatuuri mälu**

Termomeeter salvestab automaatselt maksimaalse ja minimaalse mõõdetud temperatuuri väärtused.

Välistemperatuuri (OUT) väärtused on kuvatud väljadel 2 ja 8.

Sisetemperatuuri väärtused (IN) on kuvatud väljadel 4 ja 5.

Mõõtetulemuste mälu kustutatakse 12 h möödumisel pärast akude sisestamist ja automaatselt iga 24 h järel.

*Näide: Kkui sisestate akud kell 7:00, kustutatakse mälu kell 19:00 ja seejärel igal järgneval päeval kell 19:00.*

## **Temperatuuriühiku °C/°F muutmise**

Eemaldage termomeetrist patareid.

Seadistage termomeetri tagaküljel asuv lüliti valikule °C või °F.

Sisestage patareid tagasi termomeetri sisse.

## Korrashoid ja hooldamine

Toode on mõeldud nõuetekohasel kasutamisel töökindlalt toimima paljude aastate jooksul. Mõned nõuanded nõuetekohaseks kasutamiseks.

- Enne selle toote kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
- Ärge asetage toodet otsese päikesevalguse, äärmise külma ja niiskuse kätte ega äkiliste temperatuurimuutustega keskkonda. See vähendaks mõõtetäpsust.
- Ärge asetage toodet kohta, kus esineb vibratsiooni- ja löökide oht; need võivad seadet kahjustada.
- Ärge laske tootel kokku puutuda liigse jõu, löökide, tolmu, kõrge temperatuuri või niiskusega. See kõik võib põhjustada tõrkeid, aku kasutusea lühenemist, patareide kahjustusi ja plastosade deformatsiooni.
- Ärge jätke toodet vihma või niiskuse kätte, see ei ole mõeldud kasutamiseks välitingimustes.
- Ärge asetage tootele avatud leegiallikaid, nt süüdatud küünalt jne.
- Ärge asetage toodet ebapiisava õhuvooluga kohtadesse.
- Ärge muutke toote sisemisi vooluahelaid. See võib seadet kahjustada ja garantii automaatselt tühistada. Toodet tohib parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist.
- Tootte puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud pehmet lappi. Ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid; need võivad plastosid kriimustada ja põhjustada elektriahelate korrosiooni.
- Ärge kastke toodet vette või muudesse vedelikke.
- Toode ei tohi kokku puutuda veetilkade või -pitsmetega.
- Tootte kahjustuse või defekti korral ei tohi te seda ise remontida. Saate seda parandada poes, kust selle ostsite.
- Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas; see ei ole mänguasi.
- Eemaldage tühjad patareid; need võivad lekkida ja toodet kahjustada. Kasutage üksnes soovitatud tüüpi uusi patareid ja enne asendamist veenduge polaarsuse õigsuses.
- Ärge visake akut tulle, võtke seda osadeks ega laske sellel lühisesse minna.

Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, meeleorganite või vaimsed puuded või kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada. Neile tuleb selgitada, kuidas seadet kasutada, ning kasutamine peab toimuma nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all. Lapsi tuleb alati jälgida, et nad ei saaks seadmega mängida.



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikult omaavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavesse ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

## BG | Термометър

Термометърът измерва вътрешната и външната температура.

### Технически характеристики

Температурни диапазони:

Вътрешна температура (IN): от 0 °C до 60 °C

Външна температура (OUT): от -40 °C до 60 °C

Точност на измерване:  $\pm 1$  °C

Температурна разделителна способност: 0,1 °C

Температурна сонда: външна, водоустойчива

Дължина на кабелната температурна сонда: 0,9 m

Захранване: 2 бр. батерии 1,5 V тип AAA

### Описание на термометъра (вж. фиг. 1)

- 1 – Единица за външната температура
- 2 – Минимална външна температура
- 3 – Единица за вътрешната температура
- 4 – Минимална вътрешна температура
- 5 – Максимална вътрешна температура
- 6 – Автоматично изтриване на паметта на измерените стойности на всеки 24 часа
- 7 – Вътрешна температура
- 8 – Максимална външна температура
- 9 – Външна температура
- 10 – Превключвател за смяна на температурните единици °C/°F

- 11 – Стойка
- 12 – Отделение за батериите
- 13 – Кабелна външна сонда

## **Начало**

1. Свалете капачето на отделението за батерии на задната страна на устройството.
2. Поставете две бр. батерии 1,5 V тип AAA. Уверете се, че спазвате правилната полярност на батериите съгласно схемата в долната част на отделението за батерии. Използвайте само алкални батерии 1,5 V. Не използвайте презареждащи се батерии 1,2 V.
3. Затворете отделението за батериите.

За измерване на външната температура издърпайте кабелната сонда под прозорец, който не се отваря често. Честото отваряне може да повреди или унищожи сондата. Външната част на кабелната сонда за измерване на температурата трябва да бъде добре закрепена, за да не се откъсне от вятъра.

## **Вътрешна и външна температура**

1. Външната температура е показана в горната половина на дисплея в поле 9.
2. Вътрешната температура е показана в долната половина на дисплея в поле 7.

## **Памет на максималната и минималната отчетена температура**

Термометърът автоматично записва стойностите на максималната и минималната измерена температура.

Стойностите на външната температура (OUT) се показват в полета 2 и 8.

Стойностите на вътрешната температура (IN) се показват в полета 4 и 5.

Паметта на измерването се изтрива след 12 часа, когато бъдат поставени батериите, и автоматично на всеки 24 часа.

*Пример: Ако поставите батериите в 7,00, паметта ще се изтрие в 19,00 и след това в 19,00 всеки следващ ден.*

## **Промяна на температурната единица °C/°F**

Извадете батериите от термометъра.

Преместете превключвателя в задната част на термометъра на °C или °F.

Поставете батериите обратно в термометъра.

## **Обслужване и поддръжка**

Уредът е проектиран да работи безпроблемно в продължение на много години, ако се използва правилно. По-долу са приведени някои препоръки за правилна експлоатация:

- Прочетете внимателно ръководството, преди да започнете да използвате този уред.
- Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина, прекомерно ниска температура, твърде висока влажност и резки промени в температурата. Това би намалило точността на измерване.
- Не поставяйте уреда на места, където е възможно да има вибрации и удари; те може да го повредят.
- Не подлагайте уреда на прекален натиск, удари, прах, високи температури или влажност. Те могат да причинят неизправност, скъсяване на живота на батерията, повреда на батериите и деформирание на пластмасовите части.
- Не излагайте уреда на дъжд или влага, той не е предназначен за използване на открито.
- Не поставяйте върху уреда източници на открити пламъци, например запалени свещи и др.
- Не поставяйте уреда на места с ограничена циркулация на въздуха.
- Не правете нищо по вътрешните електрически вериги на уреда. Може да го повредите и гаранцията се анулира автоматично. В случай на повреда уредът трябва да се ремонтира само от правоспособен техник със съответната квалификация.
- Почиствайте уреда с мека, леко навлажнена кърпа. Не използвайте разтворители и почистващи препарати, те могат да надраскат пластмасовите части и да причинят корозия на електрическите вериги.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Пазете уреда от капеща или пръскаща вода.

- При повреда или дефект на уреда не правете опити да го ремонтирате. Предайте го за ремонт в магазина, от който е закупен.
- Пазете уреда далеч от достъпа на деца; той не е играчка.
- Изваждайте изтощените батерии; те могат да протекат и да повредят уреда. Използвайте само нови батерии от препоръчвания тип и спазвайте полярността, когато ги смените.
- Не изгаряйте акумулатора, не го разглобявайте и не свързвайте клемите му накъсо.

Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности, както и липсата на опит или познания, биха им попречили на безопасното му използване. Такива лица трябва да бъдат инструктирани как да използват устройството и да са под надзора на лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва винаги да се наблюдават и да не се допуска да си играят с устройството.



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

## FR | Thermomètre

Ce thermomètre mesure la température intérieure et la température extérieure.

### Paramètres techniques

Plages de températures:

Température intérieure (IN): 0 °C à 60 °C

Température extérieure (OUT): -40 °C à 60 °C

Précision de la mesure:  $\pm 1$  °C

Résolution thermique: 0,1 °C

Sonde thermique: extérieure, étanche

Longueur de la sonde thermique à fil: 0,9 m

Alimentation: 2x 1,5 V de type AAA

### **Description du thermomètre (voir la Fig. 1)**

- 1 – Unité de la température extérieure
- 2 – Température extérieure minimale
- 3 – Unité de la température intérieure
- 4 – Température intérieure minimale
- 5 – Température intérieure maximale
- 6 – Effacement automatique de la mémoire des valeurs mesurées, une fois toutes les 24 h
- 7 – Température intérieure
- 8 – Température extérieure maximale
- 9 – Température extérieure
- 10 – Commutateur entre les unités de la température °C/°F
- 11 – Support
- 12 – Compartiment des piles
- 13 – Sonde à fil extérieure

### **Mise en service**

1. Retirer le couvercle du compartiment de la pile qui se trouve sur la face arrière de l'appareil.
2. Introduire deux piles de type 1,5 V AAA. Lors de cette opération, vérifier que la polarité correspond bien au croquis se trouvant sur le fond du compartiment des piles. N'utiliser que des piles alcalines de 1,5 V. Ne pas utiliser de piles rechargeables de 1,2 V.
3. Refermer le compartiment de la pile.

Pour mesurer la température extérieure, il conviendra de faire passer la sonde au travers d'une fenêtre qui n'est pas souvent utilisée. En effet, si la fenêtre est trop souvent ouverte, vous risquez d'endommager ou de détruire la sonde à fil. La partie extérieure de la sonde thermique doit être fixée pour ne pas être arrachée par le vent.

### **Température intérieure et extérieure**

1. La valeur de la température extérieure s'affiche dans la partie haute de l'écran, dans le champ n° 9.
2. La valeur de la température intérieure s'affiche dans la basse haute de l'écran, dans le champ n° 7.



## **Enregistrement de la température maximale et minimale**

Le thermomètre enregistre automatiquement les valeurs de la température maximale et minimale.

Les valeurs relatives à la température extérieure (OUT) s'affichent dans les champs n° 2 et 8.

Les valeurs relatives à la température intérieure (IN) s'affichent dans les champs n° 4 et 5.

La mémoire des relevés s'effacera 12 heures après que les piles ont été introduites et ensuite, automatiquement toutes les 24 heures.

*Exemple : Si vous insérez les piles à 7h00 du matin, la mémoire s'effacera le même jour à 19h00 et ensuite tous les jours à 19h00.*

## **Modification de l'unité de la température °C/°F**

Retirer les piles du thermomètre.

Déplacer le commutateur qui se trouve sur la face arrière du thermomètre pour le placer dans la position °C ou °F.

Remettre ensuite les piles dans le thermomètre.

## **Soins et maintenance**

S'il est utilisé correctement, cet appareil est conçu pour fonctionner durant de nombreuses années en toute fiabilité. Ci-dessous, vous trouverez quelques conseils pour correctement le manipuler/l'utiliser:

- Avant de commencer à utiliser cet appareil, lire attentivement la notice utilisateur.
- Ne pas exposer cet appareil au rayonnement solaire direct, à des températures extrêmement basses, à de l'humidité ou à de brusques variations de température. Cela réduirait la précision du suivi.
- Ne pas placer cet appareil à des endroits susceptibles d'être soumis à des vibrations et à des secousses – cela pourrait l'endommager.
- Ne pas exposer le produit à une pression excessive, à des coups, à de la poussière, à des températures élevées ou à de l'humidité – ces éléments pourraient entraîner une défaillance du produit, réduire son autonomie énergétique, détériorer les piles ou provoquer une déformation des pièces en plastique.

- Ne pas exposer cet appareil aux intempéries ou à l'humidité. Cet appareil n'a en effet pas été conçu pour être utilisé à l'extérieur.
- Ne placer sur l'appareil aucune source de flammes nues, telles qu'une bougie allumée par exemple.
- Ne pas placer cet appareil à un endroit où l'air ne peut pas circuler suffisamment librement.
- Ne pas intervenir sur les circuits électriques internes de l'appareil. Vous pourriez les endommager et provoquer une annulation immédiate de la validité de la garantie immédiate de la validité de la garantie. Cet appareil ne devrait être réparé que par un spécialiste qualifié.
- Pour le nettoyage, toujours utiliser un chiffon doux légèrement humide. Ne pas utiliser de dissolvant ou de produit de nettoyage. Ces derniers pourraient en effet rayer les parties en plastique et altérer les circuits électriques.
- Ne pas immerger cet appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- Cet appareil ne peut pas être exposé à des gouttes d'eau ni à des jets d'eau.
- En cas de dégradation ou de défaut de l'appareil, ne jamais essayer de le réparer vous-mêmes. Pour toutes les réparations, remettre l'appareil au revendeur qui vous l'a vendu.
- Toujours conserver cet appareil hors de portée des enfants, ce n'est pas un jouet.
- Retirer les piles qui sont plates, elles pourraient en effet couler et endommager l'appareil. N'utiliser que des piles neuves, ayant le type recommandé et toujours veiller à respecter la polarité lors de leur remplacement.
- Ne pas jeter les piles au feu, ne pas les démonter et ne pas les court-circuiter.

Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de

l'appareil. Il est nécessaire de surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.



Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Utilisez des points de collecte spéciaux pour les déchets triés. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les points de collecte.

Si les appareils électroniques sont mis en décharge, des substances dangereuses peuvent atteindre les eaux souterraines et, par la suite, la chaîne alimentaire, où elles peuvent affecter la santé humaine.

## IT | Termometro

Il termometro misura la temperatura interna ed esterna.

### Parametri tecnici

Intervalli di temperatura:

Temperatura interna (IN): Da 0 °C a 60 °C

Temperatura esterna (OUT): da -40 °C a 60 °C

Accuratezza della misurazione:  $\pm 1$  °C

Risoluzione della temperatura: 0,1 °C

Sonda di temperatura: esterna, impermeabile

Lunghezza della sonda di temperatura a filo: 0,9 m

Alimentazione: 2 batterie AAA da 1,5 V

### Descrizione del termometro (cfr. fig. 1)

- 1 – Unità di temperatura esterna
- 2 – Temperatura esterna minima
- 3 – Unità di temperatura interna
- 4 – Temperatura interna minima
- 5 – Temperatura interna massima
- 6 – Cancellazione automatica della memoria dei valori misurati ogni 24 ore
- 7 – Temperatura interna
- 8 – Temperatura esterna massima
- 9 – Temperatura esterna
- 10 – Interruttore unità di temperatura °C/°F
- 11 – Staffa
- 12 – Alloggiamento della batteria
- 13 – Sonda a filo esterna

## Messa in servizio

1. Rimuovere il coperchio della batteria sul retro dell'apparecchio.
2. Inserire due batterie di tipo AAA da 1,5 V. Durante l'inserimento, prestare attenzione alla polarità corretta indicato dal disegno sul fondo dell'alloggiamento della batteria. Utilizzare solo batterie alcaline da 1,5 V. Non utilizzare batterie ricaricabili da 1,2 V.
3. Chiudere l'alloggiamento delle batterie.

La temperatura esterna viene misurata facendo passare una sonda a filo attraverso una finestra che non viene utilizzata spesso. Con l'apertura frequente, infatti, si rischia il danneggiamento o la distruzione della sonda a filo. La parte esterna della sonda a filo di temperatura deve essere fissata per evitare che il vento la porti via.

## Temperatura esterna e interna

1. Il valore della temperatura esterna viene visualizzato nella metà superiore del display nel campo 9.
2. Il valore della temperatura interna viene visualizzato nella metà inferiore del display nel campo 7.

## Registrazione della temperatura massima e minima

Il termometro registra automaticamente i valori misurati delle temperature massime e minime.

I valori della temperatura esterna (OUT) vengono visualizzati nei campi 2 e 8.

I valori della temperatura interna (IN) vengono visualizzati nei campi 4 e 5.

Una volta inserite le batterie la memoria di misurazione viene cancellata dopo 12 ore e poi automaticamente ogni 24 ore.

*Esempio: Se si inseriscono le batterie alle 7:00 del mattino, la memoria verrà cancellata alle 19:00 della sera e poi ogni giorno successivo alle 19:00 della sera.*

## Cambio dell'unità di temperatura °C/°F

Rimuovere le batterie dal termometro.

Far scorrere l'interruttore sul retro del termometro in posizione °C o °F.

Riporre le batterie nel termometro.

## Cura e manutenzione

Il prodotto è progettato per funzionare in modo affidabile per molti anni se gestito correttamente. Ecco qualche consiglio per il funzionamento corretto:

- Prima di iniziare a usare con il prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso.
- Non esporre il prodotto alla luce solare diretta, al freddo e all'umidità estremi e a cambiamenti improvvisi di temperatura, ciò ridurrebbe la precisione del rilevamento.
- Non collocare il prodotto in luoghi soggetti a vibrazioni e urti che potrebbero danneggiarlo.
- Non esporre il prodotto a pressioni eccessive, urti, polvere, alte temperature o umidità che potrebbero causare malfunzionamenti del prodotto, minore durata energetica, danni alla batteria e deformazioni delle parti in plastica.
- Non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità, non è destinato all'uso esterno.
- Non collocare sul prodotto fonti di fiamme aperte come una candela accesa.
- Non collocare il prodotto in luoghi in cui non è garantito un flusso d'aria sufficiente.
- Non manomettere i circuiti elettrici interni del prodotto. Lo si potrebbe danneggiare annullando così automaticamente la validità della garanzia. Il prodotto deve essere riparato solo da uno specialista qualificato.
- Per la pulizia, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito. Non utilizzare solventi o prodotti detergenti che potrebbero graffiare le parti in plastica alterando i circuiti elettrici.
- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Il prodotto non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Se il prodotto è danneggiato o difettoso, non cercare di ripararlo in autonomia. Consegnarlo al rivenditore presso il quale è stato acquistato per la riparazione.
- Posizionare il prodotto fuori dalla portata dei bambini, non è un giocattolo.

- Rimuovere le batterie scariche, potrebbero colare danneggiando il prodotto. Utilizzare solo batterie nuove del tipo consigliato e prestare attenzione alla corretta polarità durante la loro sostituzione.
- Non gettare la batteria nelle fiamme, non smontare, non cortocircuitare.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui incapacità fisiche, sensoriali o mentali o la cui mancanza di esperienza o di conoscenze impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso di questo apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Non smaltire con i rifiuti domestici. Utilizza punti di raccolta speciali per i rifiuti differenziati. Contatta le autorità locali per informazioni sui punti di raccolta. Se i dispositivi elettronici dovessero essere smaltiti in discarica, le sostanze pericolose potrebbero raggiungere le acque sotterranee e, di conseguenza, la catena alimentare, dove potrebbe influire sulla salute umana.

## ES | Termómetro

El termómetro mide la temperatura interior e exterior.

### Parámetros técnicos

Intervalo de temperatura:

Temperatura interior (IN): 0 °C hasta 60 °C

Temperatura exterior (OUT): -40 °C hasta 60 °C

Precisión de medición:  $\pm 1$  °C

Diferencia de temperatura: 0,1 °C

Sonda de temperatura: exterior, resistente al agua

Longitud de la sonda de alambre: 0,9 m

alimentación: 2x 1,5 V AAA

## **Descripción del termómetro (ver figura 1)**

- 1 – Unidad de la temperatura exterior
- 2 – Temperatura exterior mínima
- 3 – Unidad de la temperatura interior
- 4 – Temperatura interior mínima
- 5 – Temperatura interior máxima
- 6 – Borrar automáticamente la memoria de los valores medidos cada 24 h
- 7 – Temperatura interior
- 8 – Temperatura exterior máxima
- 9 – Temperatura exterior
- 10 – Cambio de unidad de la temperatura °C/°F
- 11 – Soporte
- 12 – Espacio para pilas
- 13 – Sonda de alambre exterior

## **Puesta en marcha**

1. Quite la tapa de la batería en la parte posterior del aparato.
2. Inserte dos pilas tipo 1,5 V AAA. Al introducirlas mantenga la polaridad correcta siguiendo el esquema en el fondo
3. del espacio para las pilas. Utilice solo las pilas alcalinas de 1,5 V. No utilice las pilas recargables de 1,2 V.
4. Cierre el espacio de las pilas.

Para medir la a temperatura exterior hay que sacar la sonda afuera por una ventana que no se usa a menudo. Si se abre la ventana a menudo hay peligro de dañar o romper la sonda de alambre. Hay que fijar la parte exterior de la sonda de alambre para que no la arranque el viento.

## **Temperatura interior y exterior**

1. El valor de la temperatura exterior se muestra en la mitad superior de la pantalla, en el campo 9.
2. El valor de la temperatura interior se muestra en la mitad inferior de la pantalla, en el campo 7.

## **Registro de la temperatura máxima y mínima**

El termómetro registra automáticamente los valores medidos de la temperatura máxima y mínima.

Los valores de la temperatura exterior (OUT) se muestran en los campos 2 y 8.

Los valores de la temperatura interior (IN) se muestran en los campos 4 y 5.

Al insertar las pilas, la memoria de las mediciones se borrará tras 12 horas, y después automáticamente cada 24 h.

*Ejemplo: Si inserta las pilas a las 7:00 de la mañana, la memoria se borrará a las 19:00 de la tarde y después los días siguientes cada día a las 19:00 de la tarde.*

### **Cambio de la unidad de temperatura °C/°F**

Quite las pilas del termómetro.

Cambie el interruptor en la parte trasera del termómetro a la posición °C o °F.

Inserte las pilas otra vez en el termómetro.

### **Cuidado y mantenimiento**

El producto está diseñado para que su vida útil sea larga y fiable si se utiliza de una manera adecuada. Aquí hay algunos consejos para su manipulación correcta:

- Antes de empezar a trabajar con el producto, lea atentamente el manual de uso.
- No exponga el producto a la radiación solar directa, frío extremo, humedad y cambios bruscos de
- temperatura, eso reduciría la exactitud de la medición.
- No ponga el producto en lugares predispuestos a vibraciones e impactos, se podría dañar.
- No exponga el producto a una presión excesiva, impactos, polvo, temperaturas elevadas o humedad, podrían causar un fallo de funcionamiento del producto, disminuir su resistencia energética, dañar las pilas y deformar las piezas de plástico.
- No exponga el producto a la lluvia ni humedad, no está diseñado para el uso exterior.
- No ponga encima del producto fuentes de fuego abierto como por ejemplo velas encendidas.
- No ponga el producto en lugares que no estén suficientemente ventilados.



- No interfiera en los circuitos eléctricos interiores del producto. Podría dañarlo y eso automáticamente acabaría la validez de la garantía. Solo un trabajador cualificado debería hacer la reparación del producto.
- Para la limpieza utilice un paño suave ligeramente húmedo. No utilice disolventes ni detergentes, podrían rascar las piezas de plástico y alterar los circuitos eléctricos.
- No sumerja el producto en el agua ni en otros líquidos.
- El producto no se puede exponer a gotas ni salpicaduras de agua.
- Si el producto sufre daños o fallos no haga reparaciones por su cuenta. Entréguelo para reparar en la tienda donde lo haya comprado.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños, no es un juguete.
- Quite las pilas gastadas, se podría derramar el líquido y dañar el producto. Utilice solo pilas nuevas del tipo recomendado y al cambiarlas mantenga la polaridad correcta.
- No tire la batería en el fuego, no la desmonte, no la cortocircuite.

Este producto no está destinado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental o su experiencia o conocimientos no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, si no lo hacen bajo supervisión o si una persona responsable de su seguridad no les haya dado instrucciones sobre el uso adecuado del aparato. Es necesario vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.



No las elimine con la basura doméstica. Utilice puntos de recolección especiales para los residuos clasificados. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los puntos de recogida. Si los dispositivos electrónicos se eliminan en un vertedero, las sustancias peligrosas pueden llegar a las aguas subterráneas y, por consiguiente, a los alimentos en la cadena, donde podría afectar a la salud humana.

## NL | Thermometer

De thermometer meet de binnen- en buitentemperatuur.

### Technische kenmerken

Temperatuurbereiken:

Binnentemperatuur (IN): 0 °C tot 60 °C

Buitentemperatuur (OUT): -40 °C tot 60 °C

Nauwkeurigheid van de meting:  $\pm 1$  °C

Temperatuurreolutie: 0,1 °C

Temperatuursensor: voor gebruik buitenshuis, waterdicht

Lengte van de temperatuurdraadsonde: 0,9 m

Voeding: 2× 1,5 V AAA

### Beschrijving van de thermometer (zie afb. 1)

- 1 – Buitentemperatureenheid
- 2 – Minimum buitentemperatuur
- 3 – Binnentemperatureenheid
- 4 – Minimum binnentemperatuur unit
- 5 – Maximum binnentemperatuur
- 6 – Automatisch wissen van het geheugen met gemeten waarden om de 24 uur
- 7 – Binnentemperatuur
- 8 – Maximale buitentemperatuur
- 9 – Buitentemperatuur
- 10 – Schakelaar voor de temperatureenheid °C/°F
- 11 – Staander
- 12 – Batterijvak
- 13 – Draadsonde voor gebruik buitenshuis

### Inbedrijfstelling

1. Verwijder het batterijdeksel aan de achterkant van het toestel.
2. Plaats twee 1,5 V AAA batterijen. Let bij het plaatsen op de juiste polariteit volgens het schema op de bodem van het batterijvak. Gebruik alleen 1,5 V alkaline batterijen. Gebruik geen 1,2 V oplaadbare batterijen.
3. Sluit het batterijvak.

De buitentemperatuur wordt gemeten door de draadsonde door een raam te laten lopen dat niet vaak wordt gebruikt. Frequent openen kan de draadsonde beschadigen of vernielen. Het buitendeel van de temperatuurdraadsonde moet worden vastgezet om te voorkomen dat het door de wind wordt afgerukt.

### **Buiten- en binnentemperatuur**

1. De waarde van de buitentemperatuur wordt weergegeven in de bovenste helft van de display in veld 9.
2. De waarde van de binnentemperatuur wordt weergegeven in de onderste helft van de display in veld 7.

### **Registratie van maximum en minimum temperatuur**

De thermometer registreert automatisch de maximum- en minimumtemperatuur.

De waarden voor de buitentemperatuur (OUT) worden weergegeven in velden 2 en 8.

De waarden voor de binnentemperatuur (IN) worden weergegeven in velden 4 en 5.

Het meetgeheugen wordt na 12 uur na het plaatsen van de batterijen gewist en daarna automatisch elke 24 uur.

*Voorbeeld: Als u de batterijen om 7:00 uur 's ochtends plaatst, wordt het geheugen om 19:00 uur 's avonds gewist en vervolgens elke volgende dag om 19:00 uur 's avonds.*

### **Wijzigen van de temperatuureenheid °C/°F**

Verwijder de batterijen uit de thermometer.

Schuif de schakelaar op de achterkant van de thermometer in de stand °C of °F.

Plaats de batterijen terug in de thermometer.

### **Zorg en onderhoud**

Het product is ontworpen om bij de juiste zorg jarenlang betrouwbaar te dienen. Hier zijn enkele tips voor een goede bediening:

- Lees de gebruikershandleiding voordat u met het product gaat werken.
- Stel het product niet bloot aan direct zonlicht, extreme koude, vochtigheid of plotselinge temperatuurschommelingen. Dit zou de nauwkeurigheid van de aflezing verminderen.

- Plaats het product niet op plekken met kans op vibraties en schokken – deze kunnen het product beschadigen.
- Stel het product niet bloot aan bovenmatige druk, schokken, stof, hoge temperatuur of vocht – deze kunnen de functionaliteit van het product aantasten of een korter energetisch uithoudingsvermogen, beschadiging van batterijen en deformatie van de kunststof onderdelen tot gevolg hebben.
- Stel het product niet bloot aan regen of vocht, het is niet bedoeld voor gebruik buitenshuis.
- Plaats geen bronnen van open vuur op het product, bijvoorbeeld een brandende kaars.
- Plaats het product niet op plaatsen waar onvoldoende luchtstroom is gewaarborgd.
- Raak de interne elektrische circuits van het product niet aan. U kunt het product beschadigen en hierdoor automatisch de garantiegeldigheid beëindigen. Het product mag alleen worden gerepareerd door een gekwalificeerde vakman.
- Maak het product schoon met een licht bevochtigd zacht doekje. Gebruik geen oplos- en schoonmaakmiddelen, deze kunnen krassen op de kunststof delen veroorzaken en elektrische circuits beschadigen.
- Dompel het product niet in water of andere vloeistoffen.
- Het product mag niet worden blootgesteld aan druipend of spattend water.
- Als het product beschadigd of defect is, mag u het niet zelf repareren. Breng het voor reparatie naar de winkel waar je het gekocht hebt.
- Plaats het product buiten het bereik van kinderen, het is geen speelgoed.
- Verwijder lege batterijen, ze kunnen gaan lekken en het product beschadigen. Gebruik alleen nieuwe batterijen van het aanbevolen type en let op de juiste polariteit wanneer u ze vervangt.
- Gooi de batterij niet in het vuur, haal ze niet uit elkaar en sluit ze niet kort.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen

of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.



Deponeer niet bij het huisvuil. Gebruik speciale inzamelpunten voor gesorteerd afval. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor informatie over inzamelpunten. Als de elektronische apparaten zouden worden weggegooid op stortplaatsen kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater terecht komen en vervolgens in de voedselketen, waar het de menselijke gezondheid kan beïnvloeden.





# GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

## NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA:

Termometer

TIP:

E0422

DATUM IZROČITVE BLAGA:

Servis:

EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: reklamacije@emos-si.si